

RICHTIGSTELLUNG

RETTIFICA

<p>ÖFFENTLICHES AUSWAHLVERFAHREN FÜR DIE ANSIEDLUNG EINES UNTERNEHMENS AUF EINER GEWERBEIMMOBILIE IM EIGENTUM DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN</p> <p>GEMÄß ART. 47 DES LANDESRAUMORDNUNGSGESETZES (L.G. 11.08.1997, Nr. 13, in geltender Fassung)</p> <p>GEWERBEGEBIET VON LANDESINTERESSE "EX MAGNESIO" GEMEINDE BOZEN</p> <p>B.P. 4322, K.G. ZWÖLFMALGREIEN BP. 4511, ANTEIL VON 25.132/100.000, K.G. ZWÖLFMALGREIEN</p>	<p>PROCEDURA AD EVIDENZA PUBBLICA PER L'INSEDIAMENTO DI UN'IMPRESA SU UN IMMOBILE PRODUTTIVO DI PROPRIETÁ DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO</p> <p>AI SENSI DELL'ART. 47 LEGGE URBANISTICA PROVINCIALE (L.P. 11.08.1997, n. 13, e successive modifiche)</p> <p>ZONA PRODUTTIVA DI INTERESSE PROVINCIALE "EX MAGNESIO" COMUNE DI BOLZANO</p> <p>P.ED. 4322, C.C. DODICIVILLE P.ED. 4511, QUOTA DI 25.132/100.000, C.C. DODICIVILLE</p>
<p>1) Kautiön für die Teilnahme</p> <p>Für die Gewährleistung des Zuschlags muss die Teilnehmerin/der Teilnehmer beim <u>Schatzamt der Autonomen Provinz Bozen - Unterkonto Kautiön</u> - 2% des Ansiedlungspreises hinterlegen.</p> <p><u>Daten für die Überweisung</u> Schatzamtunterkonto: 800080 (Autonome Provinz Bozen – Kautiön) bei der Südtiroler Sparkasse AG, Horazstraße 4/d, Bozen</p> <p>IBAN: IT 73 F 06045 11619 000000800080 BIC: CRBZIT2B107 Einzahlungsgrund: „Kautiön“+MwSt-Nr.+ Firmenbezeichnung+Ausschreibung Art. 47 Bp. 4322 und 4511 Amt für Handwerk und Gewerbegebiete</p>	<p>1) Garanzia per la partecipazione</p> <p>A garanzia per l'aggiudicazione la partecipante/il partecipante deve versare alla <u>Tesoreria della Provincia Autonoma di Bolzano - Sottoconto Cauzioni</u> - il 2% del prezzo di aggiudicazione.</p> <p><u>Dati per il versamento</u> Sottoconto di tesoreria: 800080 (Provincia Autonoma di Bolzano – Cauzioni) presso la Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A., via Orazio 4/d, Bolzano IBAN: IT 73 F 06045 11619 000000800080 BIC: CRBZIT2B107 Causale: "Cauzione"+partita IVA +Ragione sociale+Procedura art. 47 p.ed. 4322 e 4511 Ufficio Artigianato e Aree produttive</p>
<p>2) Auswahlkriterien</p> <p><u>Exportkapazität: 10 Pkt.</u></p> <p>Prozentsatz des in den letzten drei Geschäftsjahren realisierten Umsatzes,</p>	<p>2) Criteri di scelta</p> <p><u>Attitudine all'export: 10 p.</u></p> <p>Percentuale di fatturato realizzato negli ultimi tre esercizi relativamente a</p>

<p>welcher den außerhalb des Territoriums Südtirols erbrachten Lieferungen/Leistungen entspricht: mindestens 20% des Gesamtumsatzes des Trienniums</p> <p>(Bilanzen 2013, 2014, 2015, Rechnungen oder Lieferverträge)</p> <p>Das teilnehmende Unternehmen muss einen Auszug aus dem eigenen Buchhaltungsprogramm beilegen, aus welchem die vollständigen Daten der ausgestellten Ausgangsrechnungen hervorgehen. Das Amt für Handwerk und Gewerbegebiete wird eine Stichprobenkontrolle auf die gelieferten Daten durchführen.</p>	<p>consegne/prestazioni eseguite fuori dal territorio provinciale: almeno 20% del fatturato complessivo triennale</p> <p>(Bilanci 2013, 2014, 2015, fatture o contratti di fornitura)</p> <p>La ditta partecipante deve allegare un estratto dal proprio programma di contabilità, dal quale si evincono i dati completi delle fatture emesse in uscita. L'Ufficio Artigianato ed Aree produttive provvederà ad effettuare dei controlli a campione sui dati forniti.</p>
--	---